

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 285

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

30 ta' Ottubru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2010/655/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2010 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 973/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 li temporanjament jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti industrijali fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira 4
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 974/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jstabbilixxi, għas-sena fiskali tal-2011 tal-FAEG, ir-rati tal-imghax li għandhom jintużaw sabiex jiġu kkalkulati l-ispejjeż għall-finanzjament tal-miżuri ta' intervent, li jikkonsistu fix-xiri, il-ħżin u r-rimi tal-ħażniet 9
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 975/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Śliwka sztyłowska (IGP)] 11
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 976/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Hessischer Apfelwein (IGP)] 13

Prezz: 3 EUR

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 977/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jdahhal denomi- nazzjoni fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Obwarzanek krakowski (IGP)]	15
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 978/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jdahhal denomi- nazzjoni fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [龙口粉丝 (Longkou Fen Si) (IGP)]	17
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 979/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jdahhal denomi- nazzjoni fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Porc de Franche-Comté (IGP)]	19
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 980/2010 tat-28 ta' Ottubru 2010 li jstabbilixxi proj- bizzjoni tas-sajd għal-lingwata komuni fiż-żona VIIIa u VIIIb min-naha ta' bastimenti li jtajru l- bandiera tal-Belġju	21
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 981/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jstabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix	23
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 982/2010 tad-29 ta' Ottubru 2010 li jiffissa d-dazji tal-impor- tazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Novembru 2010	25

DEĊIŻJONIJIET

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK tad-29 ta' Ottubru 2010 li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire	28
2010/657/UE:	
★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ottubru 2010 dwar il-finanzjament ta' miżuri ta' emer- genza li jikkonċernaw l-idrofobija fil-grigal tal-Italja (notifikata bid-dokument numru C(2010) 7379)	33
2010/658/UE:	
★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-26 ta' Ottubru 2010 dwar dispożizzjonijiet tranżitorji għall-applikazzjoni ta' riżervi minimi mill-Bank Ċentrali Ewropew wara l-introduzzjoni tal-euro fil-Estonja (BCE/2010/18)	37



II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Ottubru 2010

dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku

(2010/655/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(4) Il-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Lisbona huwa miftuh għar-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni mill-Partijiet.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 196 (2) u 218(6)(a) tiegħu,

(5) Huwa għalhekk xieraq għall-Unjoni Ewropea li tikkonkludi l-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Lisbona.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

(6) L-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri li huma parti għall-Ftehim ta' Lisbona għandhom jagħmlu hilitom biex jiddepożitaw simultanament, sa fejn hu possibbli, l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni tal-Protokoll Addizzjonali.

Billi:

(1) L-Unjoni Ewropea hija Parti għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 93/550/KEE ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Ftehim ta' Lisbona').

(7) Wara d-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru 2009, l-Unjoni Ewropea nnotifikat lill-Gvern tal-Portugall dwar il-fatt li l-Unjoni Ewropea ssostitwiet u ssubstitwiet il-Komunità Ewropea,

(2) Tilwima politika dwar il-konfini fis-Sahara tal-Punent żammet lil Spanja u lill-Marokk milli jirratifikaw il-Ftehim ta' Lisbona. Din it-tilwima issa giet solvuta permezz tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Lisbona li jimmodifika l-Artikolu 3(c) tiegħu.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

(3) Wara l-adozzjoni tad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku fit-12 ta' Diċembru 2008, il-Protokoll Addizzjonali għe ffirmat, fisem il-Komunità, fil-25 ta' Marzu 2009.

Artikolu 1

Il-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ Kunsens tad-9 ta' Marzu 2010 (għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 267, 28.10.1993, p. 20.

It-test tal-Protokoll Addizzjonali huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

1. Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna/i li tinghata/jinghataw is-setgħa li tipproċedi/jipproċedu biex, fisem l-Unjoni, tiddepożita/jiddepożitaw l-istrument tal-approvazzjoni mal-Gvern tal-Portugall, li jassumi l-funzjoni ta' Depożitarju, skont l-Artikolu 3(1) tal-Protokoll Addizzjonali, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni li tkun marbuta b'dak il-Protokoll.

2. L-Unjoni u l-Istati Membri li huma parti għall-Ftehim ta' Lisbona għandhom jaġmlu hilitom biex jiddepożitaw simultanjament, sa fejn hu possibbli, l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni tal-Protokoll Addizzjonali.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Id-data tad-dhul fis-sehħ tal-Protokoll Addizzjonali għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

D. REYNERS

TRADUZZJONI

PROTOKOLL ADDIZZJONALI

għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku

Ir-Repubblika Portugiża, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Renju tal-Marokk u l-Komunità Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Partijiet",

KONXJI tal-htieġa li jithares l-ambjent generali u partikolarment l-ambjent tal-baħar,

FILWAQT LI JAGHRFU li t-tniġġis tal-Oċean Atlantiku tal-Grigal minn idrokarburi u sustanzi perikolużi ohra jistgħu jheddu l-ambjent tal-baħar u l-interessi ta' Stati max-xtut,

WARA LI KKUNSIDRAW il-htieġa li jiffacilitaw id-dhul fis-seħh mill-aktar fis tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku, li sar f'Lisbona fis-17 ta' Ottubru 1990, minn hawn 'il quddiem imsejjah bhala "il-Ftehim ta' Lisbona",

FTIEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1***Emenda għall-Ftehim ta' Lisbona**

L-Artikolu 3(c) tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni għall-Protezzjoni mit-Tniġġis tax-Xtut u l-Ibhra fil-Grigal tal-Atlantiku, li sar f'Lisbona fis-17 ta' Ottubru 1990 ("il-Ftehim ta' Lisbona") huwa emendat kif ġej:

"c) fin-Nofsinhar, sal-limitu tan-Nofsinhar tal-ibhra koperti mis-sovranità jew mill-ġurisdizzjoni ta' kwalunkwe Parti."

*Artikolu 2***Relazzjoni bejn il-Ftehim ta' Lisbona u l-Protokoll Addizzjonali**

Dan il-Protokoll jemenda il-Ftehim ta' Lisbona skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu preċedenti u, fir-rigward tal-Partijiet għall-Protokoll, il-Ftehim u l-Protokoll Addizzjonali għandhom jiġu interpretati u applikati bhala strument wiehed.

*Artikolu 3***Kunsens għar-rabta u d-dhul fis-seħh**

1. Dan il-Protokoll għandu jitressaq lill-Partijiet għar-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni, u l-istrumenti rispettivi għandhom jiġu depożitati mal-Gvern tar-Repubblika Portugiża.

2. Dan il-Protokoll għandu jidhul fis-seħh fid-data li fiha l-Gvern tar-Repubblika Portugiża jircievi l-istrument finali ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni.

3. L-ebda Parti ma tista' tindika l-kunsens tagħha li tkun marbuta b'dan il-Protokoll minghajr ma tkun indikat qabel jew fl-istess waqt il-kunsens tagħha li tkun marbuta bil-Ftehim ta' Lisbona skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 22.

4. Wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, kwalunkwe adeżjoni mal-Ftehim ta' Lisbona skont il-proċedura stipulata fl-Artikoli 23 u 24 għandha tindika wkoll il-kunsens għar-rbit b'dan il-Protokoll, billi l-Partijiet huma marbuta bil-Ftehim ta' Lisbona kif emendat mill-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll.

B'xhieda ta' dan, is-sottoskritti, awtorizzati kif jixraq għal dan l-effett, iffiraw dan il-Protokoll.

Magħmul f'Lisbona fl-ghoxrin ġurnata ta' Mejju 2008, bl-Gharbi, bl-Ispanjol, bil-Franċiż u l-Portugiż, bit-test Franċiż ikun dak awtentiku f'każ ta' divergenza.

GħAR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA

GħAR-RENJU TA' SPANJA

GħAR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA

GħAR-RENJU TAL-MAROKK

GħALL-KOMUNITÀ EWROPEA

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 973/2010

tal-25 ta' Ottubru 2010

li temporanjament jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti industrijali fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 349 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni,

Waqt li jaġixxi skont il-proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) F'Awissu u Diċembru 2007 l-awtoritajiet reġjonali tal-Azores u Madeira talbu bl-appoġġ tal-Gvern Portugiż sospensjoni awtonoma tad-dazji tat-tariffi doganali komuni għal numru ta' prodotti f'konformità mal-Artikolu 299 (2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea. Huma ġġustifikaw it-talbiet tagħhom fuq bażi tal-fatt li minhabba l-bogħod ta' dawk il-gżejjer l-operaturi ekonomiċi fl-Azores u f'Madeira jinsabu fi żvantaġġ kummerċjali kbir, li għandu effett negattiv fuq it-tendenzi demografiki, l-impjiegi u l-iżviluppi soċjali u ekonomiċi.
- (2) L-ekonomiji lokali tal-Azores u Madeira huma prinċipalment dipendenti fuq it-turiżmu nazżjonali u internazżjonali, riżorsa ekonomika kemmxejn volatili. Hija determinata minn fatturi li l-awtoritajiet lokali u l-Gvern Portugiż m'għandhom kważi l-ebda influwenza fuqhom. Bħala konsegwenza ta' dan, l-iżvilupp ekonomiku tal-Azores u Madeira huwa limitat ferm. F'dawn iċ-ċirkostanzi huwa neċessarju li jiġu sostnuti dawk is-setturi ekonomiċi li huma inqas dipendenti fuq l-industriji tat-turisti sabiex jikkompensaw għall-flutwazzjonijiet tas-settur turistiku u b'hekk jistabilizzaw l-impjiegi lokali.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1657/93 tal-24 ta' Ġunju 1993 temporanjament jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni dwar ċerti prodotti

industrijali intiżi biex jekwipaġġaw iż-żoni hielsa tal-Azores u ta' Madeira ⁽³⁾ ma kellux l-effett mixtieq fl-aħhar snin qabel l-iskadenza tiegħu fil-31 ta' Diċembru 2008. Dan hu dovut probabbilment għall-fatt li dawn is-sospensjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament ġew limitati għaž-żoni hielsa tal-Azores u ta' Madeira u għalhekk ma ntużawx aktar fl-aħhar snin qabel l-iskadenza tagħhom. Huwa għalhekk xieraq li jiġu provduti sospensjonijiet ġodda li mhumiex limitati għall-industriji li jinsabu fiż-żoni hielsa iżda li jkunu ta' benefiċċju lit-tipi kollha ta' operaturi ekonomiċi li jinsabu fit-territorju ta' dawk ir-reġjuni. L-ambitu tas-setturi kummerċjali li jibbenefikaw mis-sospensjonijiet għandhom għalhekk ikopru s-sajd, l-agrikultura, is-setturi industrijali u tas-servizzi.

- (4) Sabiex jiġi żgurat li s-sospensjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament ikollhom impatt ekonomiku, huwa xieraq li tiġi estiża l-isfera ta' prodotti li jibbenefikaw mis-sospensjonijiet għal oġġetti lesti għal użu agrikolu, kummerċjali jew industrijali, kif ukoll għall-materja prima, partijiet u komponenti użati għal finijiet agrikoli, trasformazzjoni industrijali jew manutenzjoni.
- (5) Sabiex tingħata perspettiva fit-tul lill-investituri u sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jilhqqu l-livell ta' attivitajiet industrijali u kummerċjali li jstabilizza l-ambjent ekonomiku u soċjali fir-reġjuni kkonċernati, huwa xieraq li jiġu sospiżi d-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni għal ċerti oġġetti għal perjodu ta' 10 snin mill-1 ta' Novembru 2010.
- (6) Sabiex jiġi żgurat li operaturi ekonomiċi li jinsabu fit-territorju tal-Azores u ta' Madeira biss jibbenefikaw minn dawn il-miżuri tat-tariffi, is-sospensjonijiet għandhom ikunu magħmula kundizzjonali fuq l-użu aħhari tal-prodotti f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽⁴⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽⁵⁾.
- (7) Sabiex jippermettu l-operazzjoni effiċjenti tas-sospensjonijiet, l-awtoritajiet tal-Azores u Madeira għandhom jieħdu miżuri meħtieġa ta' implimentazzjoni u jinformat lill-Kummissjoni minnufih.

⁽¹⁾ Opinjonijiet tal-1 ta' Janjar 2010 u tas-7 ta' Settembru 2010 (għandhom mhux ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tas-17 ta' Diċembru 2009 (ĠU C 225, 22.9.2010, p. 59).

⁽³⁾ ĠU L 158, 30.6.1993, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (8) Il-Kummissjoni għandha tkun permessa li tadotta, jekk meħtieġ, miżuri temporanji maħsuba sabiex jipprevjenu kwalunkwe moviment spekulattiv ta' devjazzjoni ta' kummerċ sakemm tiġi adottata soluzzjoni definittiva għal dak il-moviment mill-istituzzjonijiet tal-Komunità.
- (9) Emendi lin-Nomenklatura Magħquda ma jistgħux jagħtu lok għal tibdil fin-natura tas-sospensjoni tad-dmirijiet. Il-Kummissjoni għalhekk għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati kont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea bl-iskop li tagħmel l-emendi u l-adattazzjonijiet tekniċi neċessarji lil-lista tal-oġġetti li għalihom tapplika s-sospensjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Novembru 2010 sat-2 ta' Novembru 2020 id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni applikabbli għall-importazzjonijiet fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira ta' oġġetti lesti għall-użu agrikolu, kummerċjali jew industrijali elenkati fl-Anness I għandhom jiġu sospiżi kompletament.

Dawn l-oġġetti għandhom jiġu użati f'konformità mar-Regolament (KEE) 2913/92 r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għal perjodu ta' mill-inqas 24 xahar wara li jiġi rilaxxat liberament fiċ-ċirkolazzjoni mill-operaturi ekonomiċi li jinsabu fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira.

Artikolu 2

Mill-1 ta' Novembru 2010 sat-2 ta' Novembru 2020 id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni applikabbli għall-importazzjonijiet fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira ta' materja prima, partijiet u komponenti elenkati fl-Anness II, u użati għal finijiet agrikoli, għat-trasformazzjoni industrijali u manutenzjoni fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira, għandhom jiġu sospiżi kompletament.

Artikolu 3

L-awtoritajiet kompetenti tal-Azores u Madeira għandhom jiehdu dawk il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mal-Artikoli 1 u 2.

Dawk l-awtoritajiet għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dawn il-miżuri qabel it-30 ta' April 2011.

Artikolu 4

Is-sospensjoni tad-dazji msemmija fl-Artikoli 1 u 2 għandha tkun suġġetta għall-użu aħhari f'konformità mal-Artikoli 21 u 82 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u għal kontrolli provduti fl-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 5

1. Meta l-Kummissjoni jkollha raġunijiet biex temmen li s-sospensjonijiet immiżżlin f'dan ir-Regolament wasslu għal devjazzjoni tal-kummerċ ta' prodott speċifiku tista', f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), provvizorjament tħassar is-sospensjoni permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni għal perjodu mhux itwal minn 12-il xahar. Id-dazji tal-importazzjoni li għalihom is-sospensjoni tkun giet provvizorjament imħassra għandhom jiġu żgurati permezz ta' garanzija, u r-rilaxx

fiċ-ċirkolazzjoni tal-prodotti kkonċernati fir-reġjuni awtonomi tal-Azores u Madeira għandha tkun kundizzjonali fuq il-forniment ta' tali garanzija.

2. Meta l-Kunsill jiddeciedi, fuq proposta mill-Kummissjoni fi żmien il-perjodu ta' 12-il xahar, li s-sospensjoni għandha tiġi definittivament imħassra, l-ammonti ta' dazji żgurati b'garanziji għandhom jiġu miġbura definittivament.

3. Jekk ma tiġix adottata l-ebda deċiżjoni definittiva fil-perjodu ta' 12-il xahar f'konformità mal-paragrafu 2, il-garanziji għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 6

Meta jkun meħtieġ il-Kummissjoni tista' tadotta permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 7 u soġġett għall-kondizzjonijiet tal-Artikoli 8 u 9 tali emendi u adattamenti tekniċi għall-Annessi I u II kif huma meħtieġa bħala konsegwenza tal-emendi għan-Nomenklatura Magħquda.

Artikolu 7

1. Is-setgħat għall-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 6 għandhom jingħataw lill-Kummissjoni għal perjodu indeterminat.

2. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah lill-Kunsill.

3. Is-setgħat għall-adozzjoni ta' atti delegati jingħataw lill-Kummissjoni soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 8 u 9.

Artikolu 8

1. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 6 tista' tiġi revokata mill-Kunsill.

2. Meta l-Kunsill ikun beda proċedura interna sabiex jiġi deċiż jekk tiġix revokata d-delega tas-setgħat, huwa għandu jagħmel hiltu sabiex jinforma lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, filwaqt li jindika s-setgħat delegati li jistgħu jkunu soġġetti għar-revoka u r-raġunijiet possibbli għar-revoka.

3. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha għiġb fi tmiemha d-delega tas-setgħat speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva immedjatament jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din m'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħh. Din għandha tkun ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 9

1. Il-Kunsill jista' joġġezzjona għall-atti delegati fi żmien tliet xhur mid-data tan-notifika.

2. Jekk, wara li jiskadi dak il-perjodu, il-Kunsill ma oġġezzjonax għall-att delegat, jew jekk, qabel dik id-data, il-Kunsill jinforma lill-Kummissjoni li huwa ddecieda li ma jqajjimx oġġezzjonijiet, l-att delegat għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidhol fis-seħh fid-data msemmija fih.

3. Jekk il-Kunsill joġġezzjona għall-att delegat adottat, dan m'għandux jidhol fis-seħh. Il-Kunsill għandu jiddikjara r-raġunijiet għaliex oġġezzjona għall-att delegat.

Artikolu 10

Il-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat bl-adozzjoni tal-atti delgati mill-Kummissjoni, dwar kwalunkwe oġġezzjoni formullata dwarhom, jew dwar ir-revoka tas-setgħat ta' delegazzjoni mill-Kunsill.

Artikolu 11

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li

tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾ għandhom japplikaw.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4 (3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

Artikolu 12

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Novembru 2010, minbarra l-Artikoli 6 sa 10, li għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-25 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kunsill
Il-President
S. VANACKERE

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

ANNEX I

Oggetti lesti għal użu agrikolu, kummerċjali jew industrijali

Kodiċi NM ⁽¹⁾			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

⁽¹⁾ Il-kodiċijiet tan-NM applikabbli fl-1 ta' Jannar 2009, adottati mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008 tad-19 ta' Settembru 2008 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar it-tariffi u n-nomenklatura statistika u t-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 291, 31.10.2008, p. 1).

ANNEX II

Materji primi, partijiet u komponenti użati għal finijiet agricoli, trasformazzjoni industrijali jew manutenzjoni

Kodiċi NM ⁽¹⁾			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8543 70 90
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8544 20 00
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8544 42 90
5608	7606 11 99	8481 20 10	8544 49 93
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	9005 90 00
5901 90 00	7907 00	8481 40	9011 90 90
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	9014 90 00
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	9015 90 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	9024 90 00
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	9029 20 31
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	9209 91 00
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	9209 92 00
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	9209 94 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	9506 70 90
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	

⁽¹⁾ Il-kodiċijiet tan-NM applikabbli fl-1 ta' Jannar 2009, adottati mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008 tad-19 ta' Settembru 2008 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar it-tariffi u n-nomenklatura statistika u t-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 291, 31.10.2008, p. 1).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 974/2010

tad-29 ta' Ottubru 2010

li jistabbilixxi, ghas-sena fiskali tal-2011 tal-FAEG, ir-rati tal-imghax li ghandhom jintuzaw sabiex jigu kkalkulati l-ispejjez ghall-finanzjament tal-mizuri ta' intervent, li jikkonsistu fix-xiri, il-hzin u r-rimi tal-hazniet

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni [titlu mhux uffiċjali] ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 3(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 f'dak li għandu x'jaqsam mal-finanzjament mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) ta' mizuri ta' intervent fil-forma ta' hzin pubbliku u l-kontabbiltà tal-operazzjonijiet ta' hzin pubbliku min-naha tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri [titlu mhux uffiċjali] ⁽²⁾, jistipula li l-infiq marbut mal-ispejjez finanzjarji li jgarrbu l-Istati Membri biex isibu l-fondi għax-xiri tal-prodotti għandhom jigu deċiżi skont il-metodi ta' kalkolu stabbiliti fl-Anness IV għal dak ir-Regolament.
- (2) Skont l-ewwel subparagrafu tal-punt I.1 tal-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006, il-kalkolu tal-ispejjez finanzjarji jsir abbażi ta' rata tal-imghax li hija l-istess fl-Unjoni kollha, u li hija stabbilita mill-Kummissjoni fil-bidu ta' kull sena fiskali. Din ir-rata tal-imghax tikkorrispondi għall-medja tar-rati tal-Euribor fit-tul, fuq perjodu ta' tliet xhur u ta' tnax-il xahar, irregistrati matul is-sitt xhur ta' qabel in-notifika mill-Istati Membri li dwarha hemm dispożizzjoni fil-punt I.1 tal-Anness IV msemmi. Dawn ir-rati għandu jkollhom valur ta' terz u ta' żewġ terzi rispettivament. Din ir-rata għandha tiġi stabbilita fil-bidu ta' kull sena fiskali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG).
- (3) Madankollu, jekk ir-rata tal-imghax innotifikata minn Stat Membru tkun inqas mir-rata tal-imghax uniformi stabbilita għall-Unjoni, għandha tiġi stabbilita rata tal-imghax fil-livell tat-taxxa nnotifikata għal dak l-Istat Membru, skont it-tieni subparagrafu tal-punt I.2 tal-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006.
- (4) Barra minn hekk, f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-punt I.2 tal-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006, jekk Stat Membru ma jibgħat l-ebda notifika, fil-forma u sad-data tal-iskadenza msemmi

mijin fl-ewwel subparagrafu tal-punt I.2 tal-Anness IV msemmi, ir-rata tal-imghax imgarrba minn dak l-Istat Membru se titqies li hija ta' 0 %. Jekk Stat Membru jiddikjara li ma garrab l-ebda spiża tal-imghax minhabba li ma kellux prodotti agrikoli mahżunin fl-imhażen pubbliċi matul il-perjodu ta' referenza, għalih tapplika r-rata uniformi tal-imghax stabbilita mill-Kummissjoni. Il-Lussemburgu, Malta u l-Portugall iddikjaraw li ma garrbu l-ebda spiża tal-imghax minhabba li ma kellhomx prodotti agrikoli mahżunin fl-imhażen pubbliċi matul il-perjodu ta' referenza.

- (5) Fid-dawl tan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni, ir-rati tal-imghax applikabbli għas-sena fiskali tal-2011 tal-FAEG għandhom jigu stabbiliti billi jitqiesu dawn id-diversi fatturi.
- (6) Il-mizuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT,

Artikolu 1

Għall-infiq marbut mal-ispejjez finanzjarji li jgarrbu l-Istati Membri biex isibu l-fondi għax-xiri tal-prodotti ta' intervent, li għandhom jithallsu mis-sena fiskali tal-2011 tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG), ir-rati tal-imghax li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 884/2006 skont l-Artikolu 4(1)(a) ta' dak ir-Regolament għandhom ikunu ta':

- (a) 0,0 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli f'Ċipru, fl-Estonja u fil-Latvja;
- (b) 0,2 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fil-Bulgarija;
- (c) 0,3 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fl-Isvezja;
- (d) 0,4 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fil-Ġermanja, fl-Irlanda u fil-Finlandja;
- (e) 0,5 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fl-Awstrija u fir-Renju Unit;
- (f) 0,6 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fl-Italja;
- (g) 0,7 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fil-Greċja;
- (h) 1,0 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli fil-Belġju;
- (i) 1,1 % għar-rata tal-imghax uniformi għall-Unjoni applikabbli fl-Istati Membri l-oħra.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Ottubru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 975/2010**tad-29 ta' Ottubru 2010****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Śliwka szydłowska (IGP)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-applikazzjoni mressqa mill-Polonja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Śliwka szydłowska" giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ma kien hemm l-ebda oġġezzjoni mibghuta lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Din id-denominazzjoni għandha għalhekk tiddahhal fir-reġistru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan hija rreġistrata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 42, 19.2.2010, p. 3.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-anness I għat-Trattat

Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

IL-POLONJA

Śliwka szydłowska (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 976/2010

tad-29 ta' Ottubru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Hessischer Apfelwein (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-talba mressqa mill-Ġermanja biex id-denominazzjoni "Hessischer Apfelwein" tiddahhal fir-reġistru, ġiet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ma kien hemm l-ebda oġġezzjoni mibghuta lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Din id-denominazzjoni ghandha għalhekk tiddahhal fir-reġistru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan hija rreġistrata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 41, 18.2.2010, p. 13.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-anness I għat-Trattat

Klassi 1.8 Prodotti oħra fl-Anness I tat-Trattat: (hwawar; eċċ.)

IL-ĠERMANJA

Hessischer Apfelwein (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 977/2010

tad-29 ta' Ottubru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiki protetti [Obwarzanek krakowski (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet tal-orijini tal-prodotti agricoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, partikolarment l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-talba li għamlet il-Polonja biex id-denominazzjoni "Obwarzanek krakowski" tiddahhal fir-registru, giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ma kien hemm ebda oġġezzjoni mibghuta lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, din id-denominazzjoni għandha għalhekk tiddahhal fir-registru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni li tidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament b'dan qed tiġi rreġistrata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament se jidhol fis-seħh għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament se jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 38, 16.2.2010, p. 8; Il-verżjoni bil-lingwa Ġermaniża dehret fil-ĠU C 226, 21.8.2010, p. 17.

ANNEX

Oġġetti tal-ikel imniżżlin fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 510/2006:

Klassi 2.4: Prodotti tal-furnar, kejkijiet, ħlewwiet jew gallettini

IL-POLONJA

Obwarzanek krakowski (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 978/2010

tad-29 ta' Ottubru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [龙口粉丝 (Longkou Fen Si) (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-talba li għamlet iċ-Ċina biex id-denominazzjoni “龙口粉丝” (“Longkou Fen Si”) tiddahhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda stqarrija ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, din id-denominazzjoni għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT,

Artikolu 1

Id-denominazzjoni msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan qed tiddahhal fir-reġistru.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 44, 20.2.2010, p. 18.

ANNEX

Oġġetti tal-ikel imsemmija fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 510/2006:

Il-kategorija 2.7. L-ghagin

IĊ-ĊINA

龙口粉丝 (Longkou Fen Si) (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 979/2010

tad-29 ta' Ottubru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Porc de Franche-Comté (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-applikazzjoni ta' Franza għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Porc de Franche-Comté" ġiet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ma kien hemm l-ebda oġġezzjoni mibghuta lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, din id-denominazzjoni għandha għalhekk tiddahhal fir-reġistru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan qed tiddahhal fir-reġistru.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ser jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 38, 16.2.2010, p. 13.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem imniżżlin fl-Anness I għat-Trattat

Klassi 1.1 Laħam (u l-ġewwieni) frisk

FRANZA

Porc de Franche-Comté (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 980/2010**tat-28 ta' Ottubru 2010****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għal-lingwata komuni fiż-żona VIIIa u VIIIb min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 53/2010 tal-14 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi għall-2010 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti tal-qbid⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2010.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota alllokata lilhom għall-2010.
- (3) Għalhekk jehtieġ issir projbizzjoni tal-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ottubru 2010.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT,

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd għall-2010 alllokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fl-Anness jew irregistrati f'dak l-Istat Membru għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn daww il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada ta' meta jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 21, 26.1.2010, p. 1.

ANNEX

Nru	33/T&Q
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	SOL/8AB.
Speċi	Lingwata komuni (<i>Solea solea</i>)
Żona	VIIIa u VIIIb
Data	1.9.2010

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 981/2010**tad-29 ta' Ottubru 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fit-30 ta' Ottubru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AR	51,6
	MA	77,4
	MK	61,0
	TR	77,0
	ZZ	66,8
0707 00 05	EG	140,6
	JO	158,2
	MK	59,4
	TR	156,9
	ZZ	128,8
0709 90 70	TR	140,9
	ZZ	140,9
0805 50 10	AR	57,9
	BR	68,9
	CL	70,8
	TR	80,5
	UY	61,0
	ZA	76,3
	ZZ	69,2
0806 10 10	BR	223,2
	TR	136,2
	US	219,0
	ZA	62,8
	ZZ	160,3
0808 10 80	AR	75,7
	AU	224,0
	BR	82,6
	CL	112,1
	CN	69,0
	MK	26,7
	NZ	101,2
	ZA	70,4
	ZZ	95,2
0808 20 50	CN	67,5
	ZZ	67,5

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 982/2010**tad-29 ta' Ottubru 2010****li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Novembru 2010**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragħ ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaž-żriġh, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għall-prodotti kkonċernati kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu pprovdut fl-Artikolu 5 tar-Regolament msemmi.

- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Novembru 2010, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji tal-importazzjoni ġodda,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Novembru 2010, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-1 ta' Novembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNEX I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mill-1 ta' Novembru 2010

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaż-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMHIRRUM għaż-żriġh minbarra dak ibridu	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taż-żriġh ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żriġh	0,00

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaslu fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tonnellata, jekk il-port tal-hatt jinsab fil-Baħar Mediterran jew fil-Baħar l-Iswed,
- EUR 2 kull tonnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Isvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tonnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 huma sodisfatti.

ANNEX II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

15.10.2010-28.10.2010

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja ⁽²⁾	Qamh iebes kwalità baxxa ⁽³⁾	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	210,36	160,02	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	196,36	186,36	166,36	113,41
Tariffa fuq il-Golf	—	18,08	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	22,87	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽²⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽³⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 18,89 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam: 47,56 EUR/t

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/656/PESK

tad-29 ta' Ottubru 2010

li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-13 ta' Diċembru 2004, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2004/852/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Kosta tal-Avorju⁽¹⁾ sabiex jiġu implimentati l-miżuri imposti kontra l-Côte d'Ivoire bir-Riżoluzzjoni 1572(2004) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (minn hawn 'il quddiem "UNSCR").
- (2) Fit-23 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2006/30/PESK⁽²⁾ li gġedded il-miżuri restrittivi imposti kontra l-Kosta tal-Ivorju bil-Pożizzjoni Komuni 2004/852/PESK għal perijodu ulterjuri ta' tnaqqas il-xahar, u li tissupplimentahom bil-miżuri restrittivi imposti bil-punt 6 tal-UNSCR 1643(2005).
- (3) Wara t-tiġdid tal-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire bil-UNSCR 1842 (2008), fit-18 ta' Novembru 2008, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2008/873/PESK⁽³⁾ li gġedded ulterjorment il-miżuri restrittivi imposti kontra l-Côte d'Ivoire, b'effett mill-1 ta' Novembru 2008.
- (4) Fil-15 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta l-UNSCR 1946 (2010) li gġeddet il-miżuri imposti kontra l-Côte d'Ivoire bil-UNSCR 1572(2004) u l-punt 6 tal-UNSCR 1643 (2005) sat-30 ta' April 2011 u li emendat il-miżuri restrittivi fuq l-armi.
- (5) Il-miżuri restrittivi imposti kontra l-Côte d'Ivoire għandhom għalhekk jiġġeddu. Minbarra l-eżenzjonijiet għall-embargo fuq l-armi previsti fil-UNSCR 1946 (2010), hu adatt li jiġu emendati l-miżuri restrittivi sabiex jiġi eżent tagħmir ieħor inkluż awtonomament mill-Unjoni.

- (6) Il-miżuri ta' implimentazzjoni tal-Unjoni huma mniżżla fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 174/2005 tal-31 ta' Jannar 2005 li jimponi restrizzjonijiet dwar il-forniment ta' assistenza relatata ma' attivitajiet militari lill-Côte d'Ivoire⁽⁴⁾, ir-Regolament (KE) Nru 560/2005 tat-12 ta' April 2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Kosta tal-Avorju⁽⁵⁾ u r-Regolament (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jimplimenta l-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Kimberley Process fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħduma⁽⁶⁾,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI,

Artikolu 1

1. Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjoni, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' rikambju għal daww imsemmija qabel, kif ukoll tagħmir li jista' jintuza għal ripressjoni interna, lill-Côte d'Ivoire miċ-ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru tal-bandiera tal-Istati Membri għandhom ikunu ipprojbiti, irrispettivament minn jekk tali armi, materjal relatat u tagħmir joriġinawx fit-territorji tal-Istati Membri jew le.

2. Għandhom ikunu pprojbiti wkoll:

- (a) il-provvista, diretta jew indiretta, ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jew relatati mal-provvista, il-manifatturar, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali oġġetti, lil kwalunkwe persuna fiżika jew legali, entità jew korp fi, jew għall-użu fil-Côte d'Ivoire;
- (b) il-provvista, diretta jew indiretta, ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-provvista ta' assistenza teknika relatata, senserija jew servizzi oħra lil kwalunkwe persuna fiżika jew legali, entità jew korp fi, jew għall-użu fil-Côte d'Ivoire.

⁽¹⁾ ĠU L 368, 15.12.2004, p. 50.

⁽²⁾ ĠU L 19, 24.1.2006, p. 36.

⁽³⁾ ĠU L 308, 19.11.2008, p. 52.

⁽⁴⁾ ĠU L 29, 2.2.2005, p. 5.

⁽⁵⁾ ĠU L 95, 14.4.2005, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 28.

Artikolu 2

L-Artikolu 1 m'għandux japplika għal:

- (a) il-provvisti u l-assistenza teknika maħsubin unikament għas-sostenn ta' jew l-użu mill-Operazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Côte d'Ivoire u l-forzi Franciżi li jappoġġawhom;
- (b) dan li ġej, kif approvat bil-quddiem mill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 14 tal-UNSCR 1572 (2004) (minn hawn 'il quddiem "Kumitat tas-Sanzjonijiet"):
 - (i) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għal użu umanitarju jew protettiv, inkluż tali tagħmir maħsub għall-operazzjonijiet ta' maniġġar ta' kriżijiet tal-Unjoni, in-NU, l-Unjoni Afrikana u l-ECOWAS,
 - (ii) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir mhux letali maħsub unikament sabiex il-forzi ta' sigurtà tal-Côte d'Ivoire jkunu jistgħu jużaw biss forza adatta u proporzjonata fiż-żamma tal-ordni pubblika,
 - (iii) il-provvista ta' finanzjament u assistenza finanzjarja relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punti (i) u (ii),
 - (iv) il-provvista ta' assistenza teknika u taħriġ relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punti (i) u (ii);
- (ċ) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' ilbies protettiv, inklużi ġkieket għall-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn il-Côte d'Ivoire minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-persunal tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha, minn rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u haddiema impjegati fl-iżvilupp u l-persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss;
- (d) bejgħ jew provvisti trasferiti jew esportati temporanjament lejn il-Côte d'Ivoire lill-forzi ta' Stat li jkun qed jiehu azzjoni, f'konformità mad-dritt internazzjonali, unikament u direttament biex jiffacilita l-evakwazzjoni ta' ċittadini tiegħu u ta' dawk li lejhom għandu responsabbiltà konsulari fil-Côte d'Ivoire, kif notifikat bil-quddiem lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;
- (e) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat u taħriġ u assistenza teknika maħsuba unikament għas-sostenn jew ta', jew għall-użu fil-proċess ta' ristrutturar ta' forzi ta' difiża u ta' sigurtà skont il-paragrafu 3, subparagrafu (f) tal-Ftehim Linas-Marcoussis, kif approvat minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;
- (f) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir mhux letali li jista' jintuża għar-ripressjoni interna u li hu maħsub unikament biex il-forzi ta' sigurtà tal-Côte

d'Ivoire jkunu jistgħu jużaw biss forza adatta u proporzjonata fiż-żamma tal-ordni pubblika, kif ukoll il-forniment ta' finanzjament, assistenza finanzjarja jew assistenza teknika u taħriġ relatati ma' tali tagħmir.

Artikolu 3

L-importazzjoni diretta jew indiretta tad-djamanti kollha mhux maħduma mill-Côte d'Ivoire għall-Unjoni, kemm jekk tali djamanti originaw mill-Côte d'Ivoire jew le, għandha tkun projbita f'konformità mal-UNSCR 1643 (2005).

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa għall-prevenzjoni tad-dhul fi, jew it-transitu mit-territorji tagħhom, tal-persuni indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, li jikkostitwixxu theddida għall-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali fil-Côte d'Ivoire, b'mod partikolari dawk li jimblukkaw l-implimentazzjoni tal-Ftehim Linas-Marcoussis u l-Ftehim Accra III, ta' kwalunkwe persuna oħra determinata bhala responsabbli għal ksar serju tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt internazzjonali umanitarju fil- abbażi ta' informazzjoni rilevanti, ta' kwalunkwe persuna oħra li pubblikament tincita l-mibgħeda u l-vjolenza u ta' kwalunkwe persuna oħra li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina li qed tikser il-miżuri imposti mill-paragrafu 7 tal-UNSCR 1572(2004).

Il-persuni msemmija fl-ewwel subparagrafu huma elenkati fl-Anness.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jobbliga lil Stat Membru li jirrifjuta liċ-ċittadini tiegħu stess id-dhul fit-territorju tiegħu.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina li:

- (a) l-ivvjaġġar hu ġġustifikat minhabba hteġa umanitarja urġenti, inkluż l-obbligu reliġjuż;
- (b) eżenzjoni tippromovi l-oġġettivi tar-Riżoluzzjonijiet tal-UNSC għall-paċi u r-ikonċiljazzjoni nazzjonali fil-Côte d'Ivoire u l-istabbiltà fir-reġjun.

4. F'każijiet fejn, skont il-paragrafu 3, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu jew it-transitu minnu, ta' persuni indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-għan li għalih tkun inġhatat u għall-persuni kkonċernati minnha.

Artikolu 5

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma l-proprjetà ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament mill-persuni indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont l-Artikolu 4(1) jew li huma fil-pussess ta' entitajiet li huma l-proprjetà ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minn kwalunkwe persuna li qiegħda taġixxi f'isimhom jew taht direzzjonijiet tagħhom, kif indikat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, għandhom jiġu ffrizati.

Il-persuni msemmijin fl-ewwel subparagrafu huma elenkati fl-Anness.

2. L-ebda fond, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni jew l-entitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1.

3. L-Isati Membri jistgħu jippermettu eżenzjonijiet mill-miżuri msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 fir-rigward ta' fondi u riżorsi ekonomiċi li huma:

- (a) mehtieġa għal spejjeż bażiċi, inklużi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, poloz ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsubin esklużivament għall-hlas ta' drittijiet professjonali raġonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (ċ) maħsubin esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew kontijiet għal servizz, skont il-liġijiet nazzjonali, għal servizzi ta' rutina fiż-żamma jew il-manteniment ta' fondi ffrizati, jew riżorsi ekonomiċi;
- (d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u b'approvazzjoni minn dan tal-aħħar;
- (e) is-soġġett ta' sentenza jew garanzija ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, li ftali każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew sentenza sakemm il-garanzija jew is-sentenza kienet iskritta qabel ma l-Kumitat tas-Sanzjonijiet indika lill-persuna jew l-entità kkonċernata, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmijin f'dan l-Artikolu, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

L-eżenzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 3 jistgħu jsiru wara notifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-Istat Membru kkonċernat tal-intenzjoni tiegħu li jawtorizza, fejn adatt, aċċess għal tali fondi, u riżorsi ekonomiċi, u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien jumejn ta' hidma minn tali notifika.

4. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda mal-kontijiet iffrizati ta':

(a) imghax jew qligh iehor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obligi li kienu konklużi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għall-miżuri restrittivi skont il-Pożizzjoni Komuni 2004/852/PESK jew din id-Deciżjoni,

dment li tali imghax, dhul u hlasijiet ohra jkomplu jkunu soġġetti għall-paragrafu 1.

Artikolu 6

Il-Kunsill għandu jstabilixxi l-lista fl-Anness u jemendaha skont id-determinazzjonijiet magħmula jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 7

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenkaw persuna jew entità, il-Kunsill għandu jinkludi dik il-persuna jew entità fl-Anness. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna jew l-entità kkonċernata, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz, u b'hekk tali persuna jew entità tinghata l-opportunità li tippreżenta osservazzjonijiet.

2. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità skont il-każ.

Artikolu 8

1. L-Anness għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet elenkati kif previsti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

2. L-Anness għandu jinkludi wkoll, fejn disponibbli, informazzjoni pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mehtieġa biex jiġu identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-pseudonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness għandu jinkludi wkoll id-data ta' indikazzjoni fil-lista mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 9

Il-Pożizzjonijiet Komuni 2004/852/PESK u 2006/30/PESK huma b'dan imhassrin.

Artikolu 10

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.
2. Hija għandha tiġi riveduta, emendata jew imhassra kif adatt, f'konformità mad-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

S. VANACKERE

ANNEX

Lista ta' persuni msemmija fl-Artikoli 4 u 5

Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass./)karta tal-identità eċċ.)	Raġunijiet għall-indikazzjoni	Data tal-indikazzjoni min-NU
1. BLÉ GOUDÉ, Charles (psewdonomu Général; Génie de kpo, Gbpapé Zadi)	<p>d.t.t.: 1.1.1972</p> <p>Ċittadinanza: Ivorjana</p> <p>P.: 04LE66241 République de Côte d'Ivoire Maħruġ fi: 10.11.2005 validu sal-9.11.2008</p> <p>PD.: AE/088 DH 12 République de Côte d'Ivoire maħruġ fil-20.12.2002 validu sal-11.12.2005</p> <p>P.:98LC39292 République de Côte d'Ivoire maħruġ fil-24.11.2000 validu sal-23.11.2003</p> <p>Post tat-twelid: Guibéroua (Gagnoa) jew Niagbrahio/Guiberoua jew Guiberoua</p> <p>Indirizz magħruf fl-2001: Yopougon Selmer, Bloc P 170; ukoll Hotel Ivoire</p> <p>Indirizz iddikjarat fid-dokument tal-ivvjaġġar n. C2310421 maħruġ mill-Isvizzera fil-15.11.2005 u validu sal-31.12.2005: Abidjan, Cocody</p>	<p>Mexxej tal-COJEP ("Patrijotti Żgħażaġh") Dikjarazzjonijiet pubbliċi ripetuti li jhegġu l-vjolenza kontra l-installazzjonijiet u l-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti u kontra l-barranin; direzzjoni ta' u parteċipazzjoni fatti ta' vjolenza minn milizja tat-toroq, inklużi swat, stupri u eżekuzzjonijiet ekstraġudizzjarji intimidazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Grupp ta' Hidma Internazzjoanli (IWG), l-oppożizzjoni politika u l-istampa indipendenti; sabotagg tal-istazzjonijiet tar-radju internazzjonali; ostakolu għall-azzjoni tal-IWG, l-Operazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Côte d'Ivoire (UNOCI), il-Forzi Franciżi u l-proċess ta' paċi kif definit bir-Riżoluzzjoni 1643 (2005).</p>	fis-7 ta' Frar 2006.
2. DJUÉ, Eugène N'goran Kouadio	<p>d.t.t.: 1.1.1966 jew 20.12.1969</p> <p>Ċittadinanza: Ivorjana</p> <p>P.: 04 LE 017521 maħruġ fl-10 ta' Frar 2005 u validu sal-10 ta' Frar 2008</p>	<p>Mexxej tal-Union des Patriotes pour la Libération Totale de la Côte d'Ivoire (UPLTCI). Dikjarazzjonijiet pubbliċi ripetuti li jhegġu l-vjolenza kontra l-installazzjonijiet u l-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti u kontra l-barranin; direzzjoni ta' u parteċipazzjoni fatti ta' vjolenza minn milizja tat-toroq, inklużi swat, stupri u eżekuzzjonijiet ekstraġudizzjarji, ostakolu għall-azzjoni tal-IWG l-UNOCI, il-forzi Franciżi u l-proċess ta' paċi kif definit bir-Riżoluzzjoni 1643 (2005).</p>	fis-7 ta' Frar 2006.
3. FOFIE, Martin Kouakou	<p>d.t.t.: 1.1.1968</p> <p>Ċittadinanza: Ivorjana</p> <p>Post tat-twelid: BOHI, Cote d'Ivoire</p> <p>Burkina Faso Numru tal-Karta tal-Identità: 2096927 maħruġa fis-17 ta' Marzu 2005</p> <p>Burkina Faso Ċertifikat ta' Ċittadinanza: CNB N.076 (17 ta' Frar 2003)</p> <p>Isem il-missier: Yao Koffi FOFIE</p> <p>Isem l-omm: Ama Krouama KOSSONOU</p> <p>Numru tal-Karta tal-Identità tal-Côte d'Ivoire: 970860100249 maħruġa fil-5 ta' Awwissu 1997 valida sal-5 ta' Awwissu 2007</p>	<p>Chief Corporal New Force Commandant, Korhogo Sector. Forzi taħt il-kmand tiegħu impenjati fir-reklutaġġ ta' suldati tfal, htif, impożizzjoni ta'-xogħol infurzat, abbuż sesswali tan-nisa, arresti arbitrarji u eżekuzzjonijiet ekstraġudizzjali, kontra l-konvenzjonijiet tad-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali; ostakolu għall-azzjoni tal-IWG, l-UNOCI, il-forzi Franciżi u l-proċess ta' paċi kif definit bir-Riżoluzzjoni 1643 (2005).</p>	fis-7 ta' Frar 2006.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Ottubru 2010

dwar il-finanzjament ta' miżuri ta' emerġenza li jikkonċernaw l-idrofobija fil-grigal tal-Italja

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 7379)

(2010/657/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

(5) Stati Membri ġirien esprimew it-thassib li t-territorji tagħhom huma mhedda mis-sitwazzjoni tal-idrofobija fil-grigal tal-Italja.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

(6) Għaldaqstant, hemm bżonn ta' miżuri ta' emerġenza biex ma jithallix li l-marda tinxtered iktar fl-Italja jew li tinxtered lejn l-Istati Membri ġirien tal-Awstrija u s-Slovenja, u biex jissahhu l-isforzi biex il-marda tinqered kemm jista' jkun malajr.

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju ⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 8(2) tagħha,

Billi:

(7) Fid-9 ta' Diċembru 2009, l-Italja bagħtet pjan ta' emerġenza għat-tilqim orali tal-volpjiġiet bl-isem ta' "Programm ta' kontroll tal-idrofobija fir-reġjuni tal-grigal tal-Italja - pjan ta' tilqim speċjali għall-volpjiġiet" lill-Kummissjoni. Il-pjan instab li hu aċċettabbli u għalhekk huwa xieraq li ċerti miżuri jirċievu finanzjament mill-Unjoni. Għalhekk għandha tinghata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-implimentazzjoni tagħha.

(1) Id-Deciżjoni 2009/470/KE tistipula li meta Stat Membru jkun direttament mhedded bl-okkorrenza jew l-iżvilupp, fit-territorju ta' pajjiż terz jew Stat Membru, ta' waħda mill-mardiet elenkati fl-Anness I ta' dik id-Deciżjoni, jista' jiġi deċiż li jiġu adottati miżuri xierqa għas-sitwazzjoni u li tinghata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-miżuri li jkunu meqjusa partikolarment neċessarji għas-suċċess tal-azzjonijiet mehuda.

(8) Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tithallas fuq il-baži tat-talba uffiċjali għal rimbors imressqa mill-Istati Membri u tad-dokumenti ta' sostenn imsemmija fl-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 349/2005 tat-28 ta' Frar 2005 li jstabbilixxi r-regoli rigward il-finanzjament Komunitarju għall-interventi urġenti u l-ġlieda kontra ċertu mard tal-annimali kif imsemmi fid-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE ⁽²⁾

(2) L-idrofobija hija marda tal-annimali li tolqot prinċipalment lill-karnivori domestiċi u selvaġġi u għandha implikazzjonijiet serji għas-saħha pubblika. Hija waħda mill-mard elenkati fl-Anness I tad-Deciżjoni 2009/470/KE.

(9) Meta tqis l-urġenza biex jiġi implimentat il-pjan ta' tilqim estiż sabiex il-marda ma tithallix tinxtered lejn Stati Membri oħra, ikun ġustifikat li l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni tkun disponibbli mid-9 ta' Diċembru 2009 meta l-pjan kien intbagħat lill-Kummissjoni għall-finanzjament,

(3) Fis-snin reċenti, l-Unjoni kkofinanzjat programmi għat-tilqim orali ta' karnivori selvaġġi, li huma l-ghajn tal-marda, u dawn irriżultaw f'sitwazzjoni favorevoli fil-parti l-kbira tal-Istati Membri bi tnaqqis drastiku fl-għadd ta' każijiet ta' idrofobija f'annimali selvaġġi u domestiċi u l-ghajbien ta' każijiet li jolqtu lill-bniedem.

(4) L-Italja tqieset bhala pajjiż liberu mill-idrofobija sa mill-1997. Madankollu, f'Ottubru 2008 fir-reġjun ta' Friuli Venezia Giulia, instab każ wiehed ta' idrofobija li kien segwit minn tmien każijiet godda fl-istess reġjun. Fl-2009, l-idrofobija silvatika nxterdet ukoll fir-reġjun tal-Veneto. Sal-ahhar tal-2009, instabu 35 każ fil-Friuli Venezia Giulia u 33 każ fil-Veneto.

(10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

⁽¹⁾ OJ L 155, 18.6.2009, p. 30.

⁽²⁾ ĠU L 55, 1.3.2005, p. 12.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-“Programm ta’ kontroll tal-idrofobija fir-reġjuni tal-grigal tal-Italja — pjan ta’ tilqim speċjali għall-volpijiet” (“il-pjan”) mibgħut mill-Italja nhar id-9 ta’ Diċembru 2009 huwa b’dan approvat għall-perjodu mid-9 ta’ Diċembru 2009 sal-31 ta’ Diċembru 2010.

Artikolu 2

1. L-Unjoni tista’ tagħti kontribuzzjoni finanzjarja għall-pjan bir-rata ta’ 50 % tal-ispejjeż imġarrba mill-Italja:

- (a) għat-twettiq ta’ testijiet fil-laboratorji:
- (i) għas-sejba ta’ antiġen jew antikorpi għall-idrofobija;
 - (ii) għall-iżolament u l-karatterizzazzjoni tal-virus tal-idrofobija;
 - (iii) għas-sejba ta’ bijomarkatur;
 - (iv) għad-dożar tal-lixki tal-vaċċini,
- (b) għax-xiri u t-tqassim ta’ vaċċin orali kif ukoll lixki u x-xiri u l-amministrazzjoni lill-bhejjem ta’ vaċċini parenterali għall-pjan.

Madankollu, il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-ispejjeż imsemmija fil-punti (a) u (b) ma għandhiex taqbeż is-somma ta’ EUR 2 300 000.

2. L-ammont massimu tal-ispejjeż li għandhom jiġu rimbor sati lill-Italja għall-pjan, bhala medja ma għandhomx ikunu oghla minn:

- (a) għal test seroloġiku EUR 8 għal kull test;
- (b) għal test tad-detezzjoni tat-tetraċik- EUR 8 għal kull test; lina fl-ghadam
- (c) għal test tal-antikorpi florexenti EUR 12 għal kull test; (TAF)
- (d) għal test tar-reazzjoni katina polime- EUR 10 għal kull test; rażi (RKP)
- (e) għax-xiri ta’ vaċċin orali flimkien EUR 0,4 għal kull mal-lixki doża;
- (f) għax-xiri tal-vaċċini parenterali EUR 1 għal kull doża;

(g) għat-tilqim tal-bhejjem EUR 1,50 għal kull animal.

3. L-ispejjeż għat-twettiq tat-testijiet fil-laboratorji msemmija fil-paragrafu 1, il-punt (a) għandhom jinkludu:

- (a) l-ispejjeż imhallsa għax-xiri ta’ kits għat-testijiet, reagenti u l-konsumabbli kollha użati biex isiru t-testijiet;
- (b) l-ispejjeż imhallsa għall-persunal allokatu speċifikatament, interament jew parzjalment, għat-twettiq tat-testijiet;
- (c) massimu ta’ 7 % tal-ispejjeż ġenerali tas-somma totali tal-ispejjeż imsemmija fil-punti (a) u (b).

Artikolu 3

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-pjan għandha tingħata sakemm l-Italja:

- (a) timplimenta l-pjan skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni, inklużi r-regoli tal-kompetizzjoni u l-aġġudikazzjoni ta’ kuntratti pubbliċi u għajuna statali;
- (b) tibgħat rapport finali lill-Kummissjoni, skont l-Annessi, sa mhux aktar tard mit-30 ta’ April 2011 dwar l-eżekuzzjoni teknika tal-pjan akkumpanjat minn evidenza li tiġġustifika l-ispejjeż imhallsa u r-riżultati miksuba matul il-perjodu mid-9 ta’ Diċembru 2009 sal-31 ta’ Diċembru 2010;
- (c) timplimenta l-pjan b’mod effiċjenti.

2. F’każ li l-Italja ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tnaqqas il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni, wara li tqis in-natura u l-gravità tal-infrazzjoni, u t-telf finanzjarju mgarrab mill-Unjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mid-9 ta’ Diċembru 2009.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta’ Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni
John DALLI
Membru tal-Kummissjoni

Ir-rapport tekniku msemmi fl-Artikolu 3(1)(b) ghandu jinkludi mill-inqas dan li ġej:

A. Tilqim

- I. Perjodu ta' Rappurtar
- II. Ghadd ta' lixki tal-vaċċin tal-idrofobija mqassma
- III. Ghadd ta' bhejjem u merhliet imlaqqma skont ir-reġjun
- IV. Ghadd ta' lixki mqassma bl-ajru
- V. Ghadd ta' lixki mqassma manwalment
- VI. Mapep li juru l-kopertura tat-territorju bil-lixki u l-linji li tqassmu tulhom il-lixki (bl-ajru u manwalment).

B. Monitoraġġ

		Testijiet viroloġiċi			Testijiet seroloġiċi			Sejba ta' markatur tat-tetraċiklin		
Reġjun	Speċi	Tip ta' test	Ghadd ta' annimali ttestjati	Pozittiv	Tip ta' test	Ghadd ta' annimali ttestjati	Pozittiv (il-valuri jinqatghu fi: ... IU/ml)	Tip ta' test	Ghadd ta' annimali ttestjati	Pozittiv

C. Valutazzjoni teknika tas-sitwazzjoni u d-diffikultajiet li nstabu

ANNEX II

Ir-rapport finanzjarju msemmi fl-Artikolu 3(1)(b) għandu jinkludi mill-inqas dan li ġej:

Mizuri eliġibbli għall-kofinanzjament				
Testijiet fil-laboratorju				
Reġjun	Tip ta' testijiet	Għadd ta' annimali ttestjati	Għadd ta' testijiet imwettqa	Spiza tat-testijiet imwettqa (f'EUR)
Sejba ta' antiġen tal-idrofobija	TAF		0	0,00
	RKP			
	ohrajn (jekk joghġbok speċifika)			
Sejba ta' antikorpi tal-idrofobija	Newtralizzazzjoni tal-Virus			
	ohrajn (jekk joghġbok speċifika)			
Karatterizzazzjoni tal-virus tal-idrofobija	Tqeghid f'sekwenza			
	ohrajn (jekk joghġbok speċifika)			
Bijomarkatur				
Dożar tal-lixki tal-vaċċini				
Total		0	0	0,00
Vaċċini u lixki				
Reġjun	Tip ta' testijiet	Għadd ta' annimali	Għadd ta' dożijiet ta' vaċċini u lixki	Spiza tax-xiri u t-tqassim/amministrazzjoni (f'EUR)
Vaċċin orali	Xiri			
	Tqassim			
Vaċċin parenterali	Xiri			
	Amministrazzjoni			
Total		0	0	0,00

Jiena niċcertifika li:

- l-infiq sar tassew, akkontat b'eżattezza u eliġibbli skont id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/657/UE;
- id-dokumenti ta' sostenn kollha relatati mal-infiq huma disponibbli għall-ispezzjoni, notevolment biex jiġġustifikaw il-livell ta' kumpens għall-annimali;
- ma ntalbet l-ebda kontribuzzjoni oħra mill-Unjoni għal dan il-programm u d-dhul kollu li sar minn operazzjonijiet skont il-programm huwa ddikkjarat lill-Kummissjoni;
- il-programm kien eżegwit skont il-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni, partikolarment ir-regoli dwar il-kompetizzjoni, l-aġġudikazzjoni ta' kuntratti pubbliċi u għajjnuna Statali;
- japplikaw il-proċeduri ta' kontroll, b'mod partikolari għall-verifika tal-eżattezza tal-ammonti dikkjarati, għall-prevenzjoni, is-sejba u t-tiswija tal-irregolaritajiet.

Data:

Isem u firma tad-direttur operattiv:

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-26 ta' Ottubru 2010

dwar dispożizzjonijiet tranżitorji għall-applikazzjoni ta' riżervi minimi mill-Bank Ċentrali Ewropew wara l-introduzzjoni tal-euro fl-Estonja

(BĊE/2010/18)

(2010/658/UE)

IL-BORD EŻEKUTTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, partikolarment l-Artikolu 19.1 u l-ewwel inċiż tal-Artikolu 46.2 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2531/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar l-applikazzjoni ta' riżervi minimi mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Bank Ċentrali Ewropew (KE) Nru 1745/2003 tat-12 ta' Settembru 2003 dwar l-applikazzjoni ta' riżervi minimi (BĊE/2003/9) ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2532/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-poteri tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet ⁽³⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽⁴⁾, u partikolarment l-Artikoli 5(1) u 6(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Bank Ċentrali Ewropew (KE) Nru 25/2009 tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar il-karta tal-bilanċ tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (riformulazzjoni) (BĊE/2008/32) ⁽⁵⁾,

Billi:

- (1) L-adozzjoni tal-euro mill-Estonia fl-1 ta' Jannar 2011 tfisser illi l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-fergħat tal-istituzzjonijiet ta' kreditu li jinsabu fl-Estonja ser ikunu soġġetti għal rekwiżiti dwar ir-riżervi minn dik id-data.
- (2) L-integrazzjoni ta' dawn l-entitajiet fis-sistema tar-riżervi minimi tal-Eurosistema titlob l-adozzjoni ta' dispożizzjonijiet transitorji sabiex jiżguraw integrazzjoni bla xkiel mingħajr ma jinholoq piż sproporzjonat għal istituzzjonijiet ta' kreditu fi Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro, inkluż l-Estonja.
- (3) Artikolu 5 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew jimplika illi l-BĊE,

megħjun mill-banek ċentrali nazzjonali, jiġbor it-tagħrif statistiku meħtieġ mingħand l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jew direttament mingħand aġenti ekonomiċi ukoll sabiex jiżgura thejġija f'waqtha fil-qasam tal-istatistika minhabba l-adozzjoni tal-euro minn Stat Membru,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, il-kliem "istituzzjoni", "rekwiżit tar-riżerva", "perijodu ta' manutenzjoni" u "bażi tar-riżerva" għandhom l-istess tifsiriet bħal f'Regolament (KE) Nru 1745/2003 (BĊE/2003/9).

Artikolu 2

Dispożizzjonijiet tranżitorji għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja

1. B'deroga minn Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1745/2003 (BĊE/2003/9), perijodu ta' manteniment tranżitorju għandu jiddekorri mill-1 sat-18 ta' Jannar 2011 għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja.

2. Il-baży ta' riżerva ta' kull istituzzjoni li tinsab fl-Estonja għall-perijodu ta' manutenzjoni tranżitorju għandha tkun definita b'rabta ma' elementi tal-karta tal-bilanċ tagħha fil-31 ta' Ottubru 2010. Istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja għandhom jirrapportaw il-baży ta' riżerva tagħhom lil Eesti Pank skont il-qafas tal-BĊE għar-rappurtar ta' statistika monetarja u bankarja, kif stabbilit f'Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĊE/2008/32). Istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja li jibbenefikaw mid-deroga taht l-Artikolu 8(1) u (4) ta' Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĊE/2008/32) għandhom jikkalkulaw baży ta' riżerva għal perijodu ta' manutenzjoni tranżitorju abbaży tal-karti tal-bilanċ tagħhom fit-30 ta' Settembru 2010.

3. Fir-rigward tal-perijodu ta' manutenzjoni tranżitorju, istituzzjoni li tinsab fl-Estonja jew Eesti Pank għandhom jikkalkulaw ir-riżervi minimi ta' din l-istituzzjoni. Il-parti li tikkalkula r-riżervi minimi għandha tissottometti l-kalkolu tagħha lill-parti l-oħra u thalli biżżejjed żmien għal din tal-aħhar biex tivverifikah u tissottometti revizzjonijiet. Ir-riżervi minimi kkalkulati, inklużi r-revizzjonijiet li jsirulhom, għandhom ikunu kkonfermati miż-żewġ partijiet sa mhux aktar tard mis-7 ta' Diċembru 2010. Jekk il-parti notifikata ma tikkonfermax l-ammont ta' riżervi minimi sas-7 ta' Diċembru 2010, hija titqies li tkun irrikonoxxiet illi l-ammont ikkalkulat japplika għall-perijodu ta' manutenzjoni tranżitorju.

⁽¹⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 250, 2.10.2003, p. 10.⁽³⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 4.⁽⁴⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 8.⁽⁵⁾ ĠU L 15, 20.1.2009, p. 14.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' Artikolu 3(2) sa (4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja biex dawn l-istituzzjonijiet ikunu jistgħu, għall-perijodi ta' manutenzjoni inizjali, inaqqsu mill-bażi ta' riżerva kull passiv dovut lil istituzzjonijiet fl-Estonja, għalkemm fiż-żmien li jiġu kkalkulati r-riżervi minimi dawn l-istituzzjonijiet mhux ser jidhru fil-lista ta' istituzzjonijiet soġġetti għar-*rekwiżiti* ta' riżerva fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 1745/2003 (BĈE/2003/9).

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet tranżitorji għal istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro

1. Skont l-Artikolu 7 ta' Regolament (KE) Nru 1745/2003 (BĈE/2003/9), il-perijodu ta' manutenzjoni applikabbli għal istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro għandu jibqa' mhux effettwat mill-eżistenza ta' perijodu ta' manutenzjoni tranżitorju għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja.

2. Istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro jistgħu jiddeciedu li għall-perijodi ta' manutenzjoni mit-8 ta' Diċembru 2010 sat-18 ta' Jannar 2011 u mid-19 ta' Jannar sat-8 ta' Frar 2011 inaqqsu mill-bażi ta' riżerva tagħhom kull passiv dovut lil istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja, anke jekk f'dak iż-żmien li jiġu kkalkulati r-riżervi minimi dawn l-istituzzjonijiet mhux ser jidhru fil-lista ta' istituzzjonijiet soġġetti għar-*rekwiżiti* ta' riżerva msemmijin fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 1745/2003 (BĈE/2003/9).

3. Istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro li jixtiequ jnaqqsu l-passi dovut lil istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja għandhom, għall-perijodi ta' manutenzjoni mit-8 ta' Diċembru 2010 sat-18 ta' Jannar 2011 u mid-19 ta' Jannar sat-8 ta' Frar 2011, jikkalkulaw ir-riżervi minimi abbażi tal-karti tal-bilanċ tagħhom għall-31 ta' Ottubru u t-30 ta' Novembru 2010 rispettivament u jirrapportaw tagħrif statistiku skont Parti 1 ta' Anness III tar-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) li juri l-istituzzjonijiet fl-Estonja bhala diġa soġġetti għas-sistema tar-riżervi minimi tal-BĈE.

Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-istituzzjonijiet li jirrapportaw tagħrif statistiku għall-perijodi kkonċernati skont Tabella 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) li għadha turi istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja bhala banek li jinsabu fil-*"Bqija tad-dinja"*.

It-tabelli għandhom ikunu rrapportati skont il-limiti ta' żmien u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32).

4. Għall-perijodi ta' manutenzjoni li jibdew f'Diċembru 2010, Jannar u Frar 2011, istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro u li jibbenefikaw mid-deroga taht Artikolu 8(1) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) u jixtiequ jnaqqsu passiv dovut lil istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja, għandhom jikkalkulaw ir-riżervi minimi tagħhom abbażi tal-karta tal-bilanċ tagħhom għat-30 ta' Settembru 2010 u jirrapportaw tagħrif statistiku skont Parti 1 ta' Anness III tar-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) li juri l-istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja bhala diġa soġġetti għas-sistema tar-riżervi minimi tal-BĈE.

Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-istituzzjonijiet li jirrapportaw tagħrif statistiku għall-perijodi kkonċernati skont Tabella 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) li għadha turi istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja bhala banek li jinsabu fil-*"Bqija tad-dinja"*.

It-tagħrif statistiku għandu jkun irrappurtat skont il-limiti ta' żmien u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32).

Artikolu 4

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Eesti Pank, istituzzjonijiet li jinsabu fl-Estonja u istituzzjonijiet li jinsabu fi Stati Membri oħrajn li l-munita tagħhom hija l-euro.

2. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Novembru 2010.

3. Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet speċifiċi f'din id-Deciżjoni, id-dispożizzjonijiet ta' Regolamenti (KE) Nru 1745/2003 (BĈE/2003/9) u (KE) Nru 25/2009 (BĈE/2008/32) għandhom japplikaw.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-26 ta' Ottubru 2010.

Il-President tal-BĈE
Jean-Claude TRICHET

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

